

## نظم

کوزن از خدیگ شکاری هلاک  
 سر و شاخ آهو که خونبار بود  
 ربوده سگ از آهوان هوش را

چو کاو زمینش هوس زیر خاک  
 چو شاخ کل از تیر پر خار بود  
 به خواب عدم برده خر گوش را

شاه دین پناه جشن عظیم ترتیب کرده همایون پادشاه را طلب فرمود و وی را در محل مناسب جای داده پس از اکل و شرب نقود و جواهر و کمر مرصن و اقمشة [بسیار از زربفت و متحمل و اطلس و کم خا]<sup>۱</sup> واکثر متاع فرنگ و ادوات و آلات جنگی و اسباب تازی و شتران جهازی واستران [بسیار بعضی قطاری و بعضی زمینی و راهوار]<sup>۲</sup> و خیمه و خرگاه و طبل و بارگاه به وی عنایت نموده بایرام خان بهارلو، کدو کیل پادشاه بود، بهوی نیز طبل و علم شفقت شد وداعیه زیارت هر قدر آباء و اجداد پادشاه پاک اعتقاد در ضمیر [منیر همایونی]<sup>۳</sup> جای کرده به صوب ولایت اردبیل توجه نمود. بعد از سیر تبریز و اردبیل، به اردبیل، به اردبیل شاه دین پناه مناجعت کرده حکم عالی صدور یافت که شاه قلی سلطان افسار و بداق خان فاجار و احمد سلطان والی سیستان و ایقوت بیک نبیره چایان سلطان و ادهم بیک ولدیو سلطان و سیصد قورچی به سرداری شاهوردی بیک کچل<sup>۴</sup> و هزار سوار از ملازمان محمد خان تکلو به امداد پادشاه نامدار، به ولایت زمین داور و قندھار رفته بعد از فتح آن سر زمین به ولایت کابل و غزنی روند آن ولایت را کرفته به همایون پادشاه تسلیم نمایند.

سرداران مذکور به ولایت مسطور روان شدند. چون به کرسییر رسیدند، عسکری میرزا که از قبل کامران میرزا حاکم قندھار بود قلعه را مصبوط کرده بر

۱- عبارت از نسخه م است و سایر نسخ: زرنگاری

۲- م: قطاری و رکابی بسیار

۳- م: جناب همایونی

۴- م: کچل شاهویردی

بر ج خلاف<sup>۱</sup> ممکن گردید و عرضه داشت به کابل فرستاده آمدن همایون پادشاه را اعلام کرد. میرزا کامران قاسم سلطان و امیر خلیل را با فوجی از فارسان میدان دلاوری به امداد میرزا عسکری به ولایت معهود روان نمود.

چون این خبر به پادشاه والا کهر رسید، با لشکر قزلباش از روی پر خاش ایلغار کرد و جمعی امرا به رسم منقادی پیش رفته بودند و مخالفان نیز جرأت و جلادت نموده گروه با شکوه از پیاده و سواره خیال جدال و قتال از حصار بیر و ن آمده جنگ در پیوست و بعد از کشش و کوشش طرفین و اشتعال آتش فتنه و شیع تیغ بندان آستان میرزا عسکری و چابک سواران میدان دلاوری روی به انہرام آورده پناه به قلعه برداشت. عساکر جراد حصار را مر کز وار در میان گرفتند و آن قلعه‌ای است سر بر فلك افلاک کشیده و چشم روزگار مثلش ندیده. وهم را عروج بر بروج آن خیال م الحال.

### نظم

نشستند بر دامن آن حصار	سپاه ظفر بار نصرت شعار
بر او رفته بالا به چندین کمند	حصاری که مهر سپهر بلند
ذ دیوار او آسمان سایه‌ای	سپهر آستان فلك پایه‌ای
زده خنده بر طاق ذات البروج	صف کنگره ش آسمان عروج
نهدیای بر چشم خور شید و ما	کسی را که افتاد بر آن قلعه راه
یکی در سما و یکی در سمک	لب خندق و کنگره ش بیک
و از وصول لشکر قیامت شکوه زلزله در کوه و ولوله در جان آن گروه افتاد.	
میرزا عسکری و هر دمان او دست به تیر و کمان برده آغاز جنگ نمودند. چون	
مدت هشت ماه همایون پادشاه و غازیان دولتخواه قلعه را احاطه کردند عسکری	
میرزا از امداد کامران میرزا مأیوس کشته و علامات ضعف و انكسار بر صفحات احوال	

او ظاهر شده جز تضرع و تشفع چاره‌ای دیگر ندید. رسولان نیکخواه به همایون - پادشاه فرستاد و امان طلبید. شهریار نیک اخلاق خود را از زمرة والکاظمین الغیظ<sup>۱</sup> جای داده از فقرة والاعفین عن الناس<sup>۲</sup> شمرده والله بحب المحسنين<sup>۳</sup> را منظور داشته خشم فروخورد. میرزا عسکری داعوان و انصار از محبس<sup>۴</sup> قندھار بیرون آمده به بو سیدن انامل فیاض مفتخر و سرافراز کشت و بداق سلطان در درون شهر نزول کرده بلده را به تصرف خویش در آورد. همایون پادشاه و امرای شاه دین پناه در قندھار نشستند. بعد از چهار روز، غازیان عالم سوزبی رخصت پادشاه کوچ کرده به الکای خود توجه نمودند. با آن که شاه دین پناه حکم کرده بود که مادام که ولايت کابل را از کامران میرزا انتزاع ننمایند عود نکنند.

همایون پادشاه با پنج هزار سوار در نواحی قندھار مانده امرای خود را طلب - کرده قرعه مشاورت در میان انداخت. الغ میرزا، که از نبایر سلطان حسین میرزا بود، به عنوان رسائید که صلاح در آن است که قندھار را از بداق خان کرفته کوچ و متعلقان در آن جا گذاشته متوجه کابل گردیم. این تدبیر خسر و روشن ضمیر را معقول افتاد. الغ میرزا با قریب سیصد کس از دلاوران مشهور از جایب دروازه مشاور متوجه شهر شد. امیر حاجی محمد کوکه<sup>۵</sup> با فوجی از بهادران از طریق دروازه کند کان به صوب بلده مزبور در حر کت آمدند. آن دوسردار چون قریب به دروازه قندھار رسیدند و دروازه بان را غافل یافتند به درون قلعه خود را انداختند.<sup>۶</sup> [ملازمان بداق سلطان پناه بهار کک برندند. بعد از آن همایون پادشاه به شهر آمد.<sup>۷</sup>] بداق خان از ارگ که به پایین آمده از پادشاه رخصت طلب کرده متوجه در گاه شاه

۱- سوره آل عمران ۱۲۸

۲- ن: مجلس

۳- س ندارد - م: کر که

۴- م ندارد

دین پناه شد.

چون باد دیگر مملکت قندهار به امداد شاه دین پناه به تصرف همایون پادشاه درآمد، امرای جغتای فوج فوج از کامران روکردان شده به آن حضرت میپیوستند. همایون پادشاه به استصواب هر دان نیکخواه متوجه کابل گردید. در آن اثنا، قراجه بیک به شرف دستبوس پادشاه نامدار مشرف شده به اصناف الطاف اختصاص یافت. هم در آن اثنا، شیرا فکن بهادر ولد فوج بیک با هزار سوار جرار از کامران نابکار فرار کرده به ارد و ملحق گشت و همچنان خضر خان حاکم هزاره با ده هزار سوار نامدار به جنود ظفر شعار پیوست.

چون میرزا کامران از توجه پادشاه آگاهی یافت کابل را گذاشته فراد نمود. همایون پادشاه در غایت عظمت و شوکت در کابل نزول نمود و هزاره و احشام و صحراء نشینان با پیشکش فراوان روی توجه به خدمت نهاده به تقبیل بساط همایون استسعاد یافتند.

در این سال، قران علویین<sup>۱</sup> واقع شد. شاه دین پناه در قزوین قشلاق [به سعادت و اجلال فرمودند]<sup>۲</sup>.

## گفتار در قضایانی که در سنّة اثنی و خمسین و سی همایه واقع گردیده رفتن شاه دین پناه به دامغان

در این سال، شاه دین پناه به بیلاق یله گنبد که در حوالی قزوین واقع است نزول نمود و از آنجا روانه سلطانیه شدند و مدت دو ماه در آن جا اوقات گذرانیدند

۱- س: جنود - م: دوهزار سوار

۲- ن: علویین - ب: علوی

۳- م موضوع قشلاق شاه دین پناه را اصلاح ندارد ، ن: نمود.

واز آن جا روانه دامغان کردیدند.

### وقایع متنوعه

در این سال، دین محمد سلطان با جمعی از بکان به مشهد [مقدس رفت و جمعی از ملازمان شاهقلی سلطان استاجلو از شهر بیرون آمده در حوالی طرق می گشتد که به یکبار همچو بالای ناکوهان دین محمد و از بکان بسیار پیدا شدند و شصت نفر از غازیان که از عظامی لشکر او بودند مثل احمد آقای ایشیک آفاسی و مهرداد و غیره را به قتل آوردند<sup>۱</sup> و روانه نیشابور کردید و به تخریب بلاد و تعذیب عباد اشتغال نمود. بعد ازیست روز روانه دیار خود گردید.

در این سال شاه دین پناه در قزوین قشلاق نمود.

هم در این سال در تبریز طاعون شد.

### متوفیات

امیرمعزالدین محمد اصفهانی اتفاقی وادرع وازهد واعلم وافضل سادات رفیع-الدرجات عراق عجم بود. در علم فقه خصوصاً کتاب عبادات مهارت تمام حاصل کرد و بود و اکثر مسائل فقهیه<sup>۲</sup> را از حضرت مجتهد الزمانی فراگرفته بود و در عنفوان شباب به شرف زیارت بیت الله مشرف شده و در وقتی که مجتهد الزمانی سبب عزل میرغیاث الدین منصور از منصب صدارت شد، در همان روز شمه‌ای از اوصاف حمیده حضرت میر را<sup>۳</sup> در مجلس اشرف اعلیٰ مذکور ساخت و به ذروه عرض رسانید که امروز هیچ احدی از جمله سادات و اعزه نقبا و علماء را لیاقت این مرتبه سامی و

۱- س: آمده شصت نفر از ملازمان شاهقلی سلطان استاجلو را که حاکم مشهد بود به قتل آورده روانه ...

۲- س: فقه

۳- س: میرزا .

منصب نامی غیر از آن حضرت نیست و در آن اوان میر در اصفهان تشریف داشت. فرمان فضای جریان به احصار او نافذ کردید. تازمان وصول او به درگاه معلی، حضرت مجتبه‌زاده‌الزمانی نواب و کلاجهت او تعیین فرمودند و مهر و توقيع ترتیب دادند. مدت هشت سال صدارت کرد و در ترویج شرع اطهر و تنسیق دین اظهر سعی موافور وجهد نامه‌حصره به ظهور رسانید و در رفع بدع هیچ کدام از صدور آن مقدار جهد و سعی ننمودند که آن حضرت مخصوصاً در تخریب شیرخانه‌ها و دارالفسق و خمود و مسکرات و کسر آلات لهو و قمار و زجر فسقه و فجره و ملاحده. و با وجود این رتبه، مطابقه بر مزاج آن حضرت غالب افتاده بود و لطایف وظایف دلپذیر ازا و به ظهور می‌رسید. حسن خلق و تواضع و فروتنی آن حضرت در آن مرتبه و درجه‌ای بود که قلم دوزبان شمه‌ای از آن در سلک بیان نتواند آورد. اما بنابر غدر و خدشه<sup>۱</sup> که مولانا رکن الدین مسعود طبیب کازرونی نسبت بدان حضرت به عمل آورد، شاه دین پناه را خاطر مبارک آزده کشته آن حضرت را از صدارت عزل فرمود. بعد از آن، در روضه عرش مرتبه رضویه، معتکف گشته اوقات خود را صرف افاده علوم دینیه و طاعات و عبادات می‌فرمود. در این سال متوجه طواف حرمين شریفین شد و در راه بصره فوت گردید و جسد شریفش را در کربلا مدفون ساختند. از جمله تصانیفش رساله‌ای است در اقسام میاه<sup>۲</sup> و تاریخ وفات آن حضرت از «خیر الناس» معلوم می‌شود.

**مولانا سلطان محمد** [صدقی]<sup>۳</sup> استر آبادی از مشاهیر شعراء بود و پیوسته عیان آن جناب و مولانا حیرتی به واسطه بحث شعر نزاع بود. در این سال، در ماه ربیع

۱- س: دغدغه.

۲- س: تقسیم میاه.

۳- س: ساقی - برای شرح حالت رجوع شود به هفت اقلیم امین احمد رازی، تحفة سامی ص ۵ و فرهنگ سخنوران تألیف استاد خیام بور.

مهر سکوت بر لب نهاد. از تصانیفش شرح مطالع و دیوان غزلیات [و فصاید]<sup>۱</sup>. منقشا سلطان استاجلو [در نخجوان که الکهاش بود]<sup>۲</sup> در این سال به مر ک فجاهه از عالم گذشت.

## گفتار در قضا بانی که در همهٔ ثلث و خمین و نسیمه به واقع گردیده مخالفت القاس حق ناشناس

چون القاس چند وقت در شیروان حکومت نمود ، بخار نخوت و غرور در دماغ راه داده به واسطهٔ چند روزه [دولت بی نور، در این نشیمن دار غرور، بر سلک طاغیان مفرور و به شیوهٔ تیره دلان از شمع هدایت دور به نسیان]<sup>۳</sup> حقوق سابق و طغیان با جمیع لواحق بنیاد نهاد و به جهد تمام [و جد ملا کلام]<sup>۴</sup> اسباب عناد و خلاف به هم رسانید و همت بر ابطال حق ولی نعمت مصروف داشته از فحوای الکفران اشید من الکفر غافل شد. بعد از آن که خال عصیان و خذلان بر چهره او ظاهر گشت بخیهٔ خلاف بر روی کار افتاده بر همکنان این معنی واضح ولاجح شد، شاه دین پناه با خیل و سپاه روانهٔ تبریز گردیده اور گنج اوغلی<sup>۵</sup> را نزد القاس فرستاد. مشارالیه جوابهای درشت به دی گفت. القاس میرزا از توجه شاه دین پناه در لجهٔ اندیشه افتاد. مادر خود خان بگی خانم پسر خود سلطان احمد را به استغاثه<sup>۶</sup> به درگاه ارسال نمود.

سر انجام کارش پشیمانی است

یقین شد که رنجش ز نادانی است

تو خواهی مگر عذر تقصیر من

به مادر چنین گفت کای نیک زن

که زاده رود از بی مادرش

شد آن بانوی پر خرد رهبرش

۱- م ندارد.

۲- م فقط.

۳- م : گنج اوغلی.

۴- م : استعانت.

و خان بگی خانم رسالت القاس را عرض کرده ماحصلش آن که آن حضرت ولی نعمت من است و از کردار تباہ و مخالفت بی جایگاه به واسطه بخت تیره روز و به افساد مردمان شریر بدآموز همداستان شده ام و از آن شرمسار و پشمیمانم. به کمال عواطف شاهانه امیدوارم. اگر مر احمد خسر وانه کنایه بنده را نابود انکارد، حد خود شناخته بعد از این پا از طریق متابعت بیرون نفهم و در مراعات خدمتگاری و جان سپاری هیچ دقیقه فرو نگذارم. شاه دین پناه نیز از تفصیرات او کذشته از امر ای عالی مقدار سیدیک محمد کمونه و سوندک بیک فورچی باشی و شاهقلی خلیفه مهر دار و بدرخان و معصوم بیک متولی اردبیل را با والده القاس روانه شیر وان کردانید. ایشان در جواد به القاس ملاقات نمودند و دی را قسمدادند که دیگر قدم از جاده متابعت بیرون ننهد و هر سال هزار تو همان تبریزی به خزانه رساند و هزار سوار به یساق فرستد.

از این جانب شاه دین پناه از سهند کوچ کرده به تبریز آمد. در آن جابر کت خلیفه بگدلی<sup>۱</sup>، که از مقربان القاس بود، با قرب چهل نفر از اقوام خود، از القاس [فرار کرده]<sup>۲</sup> به ملازمت شاه دین پناه رسید. [در آن دلا]<sup>۳</sup> در تبریز هیانه طایفه افشار و ذوالقدر صورت مخالفت روی نمود و از جانبین اسلحه جنگ پوشیده مستعد جدال و قتال شدند. شاه دین پناه ایشان را به لطف و عنف ملامت نمود. لاجرم امرا به صلح و صفا مایل شدند. شاهقلی خلیفه ذوالقدر و ابراهیم خان<sup>۴</sup> ذوالقدر و علی سلطان ذوالقدر<sup>۵</sup> و سوندک بیک فورچی باشی افشار و شاهقلی سلطان افشار<sup>۶</sup>

۱- م: بگدلی.

۲- م: خلاف کرده.

۳- م: ندارد.

۴- م: و علی سلطان تاطی اوغلی.

۵- م: سلطان کرمان.

و محمد خان افشار به دولتخانه در آمدند و عهد نمودند که عدت عمر با یکدیگر در مقام خلاف و نفاق نباشند.

بعد از آن، شاه دین با سپاه بی کران روانه گرجستان گردیده از شوره کل عبور نموده به آق شهر آمد. در آن ایام، از بام تا شام و صباح تا رواح پیوسته ابر چون دست کریمان سیم می پاشید و کوه از آسیب سرما چون دل مخالفان دین از بیم می لرزید. در چنان حال، پادشاه ظفر هاک بر سر کران شبیخون آورده لشکر اسلام چون به مقام کران شقاوت فر جام رسیدند، تیغ جهاد از نیام انتقام کشیده روی برف را از خون ایشان گلگون ساختند و بسیاری از گاو و گوسفند غنیمت گرفتند و خانه های آن بد کیشان را آتش زدند. در آن اوان آفتاب در آخر جدی بود. از شدت برودت رود که هنگام شده هانند نقره خام می نمود و از بسیاری برف قله کوه و صحراء هامون سطحی شده بود با هم مساوی. گویا کمال اسماعیل برای این زمان کفته:

ما نند پنه دانه که در پنه تعییه است

اجرام کوههاست نهان در میان برف

[در آن اوان، راقم این حروف، حسن نیره امیر سلطان روملو با جمعی از قوچیان روملو و چپنی با فوجی از کران بی ایمان دوچار گشته این کمینه به اتفاق شاهقلی نام قورچی چپنی حمله کردیم. ایشان را متفق ساخته و جمعی را مجردح و بی روح کرده اسیر چند گرفته معاودت نمودیم. غازیانی که رفیق ما بودند، از کمال دلاوری یک قدم پیش ننهادند.]

شاه دین پناه از آق شهر کوچ کرده روانه تبدی شدند. در انتای راه، لوندیک حاکم زکم و گیرم و باش آچوق حاکم گرجستان به درگاه سلاطین پناه رسیدند و به نوازش خسر وانه سرافراز گردیدند و باش آچوق خلعت پوشیده به

الکای خود معاودت نمود و لوندیلک روزی چند در خدمت پادشاه سعادتمند توقف نمود و چون دولت و سعادت [ ملازمت مجلس همایون می نمود ]<sup>۱</sup> و شاه دین پناه به تشریفات فاخر و انعامات وافر و اسبان راهوار و خلعتهای شاهوار او را نواخت . بعد از آن رخصت حاصل کرده روانه دیار خود گردید .

شاه دین پناه کوچ بر کوچ به گنجه آمد و از گنجه کوچ کرده در موضع بولاق نزول نمود و از آن منزل ، ابراهیم خان ذوالقدر و حسین جان سلطان روملو و کوچه سلطان قاجار و شاهوردی سلطان زیاد اوغلی قاجار و خواجه باسان را ، با پنج هزار سوار جرار بر سبیل ایلغار ، به شماخی که در آن اوان [ خانه کوچ ]<sup>۲</sup> القاس حق ناشناس در آن جا بود ارسال نمود . غازیان جرار ، توکل بر حضرت پروردگار کرده ، به آب کر زده متوجه شماخی شدند . مهتر دولتیار که امیر اردبیل القاس بود خبردار گردید . خانه کوچ القاس را برداشته به قلعه کلستان رفت . امرا و ارکان دولت و عساکر بهرام صولت شماخی را تاختند و قلعه کلستان را در میان گرفتند . بعد از رفتن امرا ، شاه دین پناه با فوجی غازیان خونخوار و دلیران روزگار ، که نسر طایر از زخم تیر پرتابشان شهر انداختی و کوه نابت قدم از صدمه کوپالشان بر سر افتادی ،

### نظم

سپاهی چو آشفته پیلان مست  
همه نیزه و گرز و خنجر به دست  
ازقوین الومی عبور کرده متوجه ارش گردید .

به آهنگ شر وان بر انگیخت رخش  
سلیمان نشان خسرو تاج بخش  
غبار سپه را بر ماه برد  
زلزل به گاو زمین راه برد

۱ - س : ملازم مجلس همایون بود .

۲ - س تدارذ .

ز نعل ستوران زمین بی قرار دلی آسمان با قرار<sup>۱</sup> از غبار  
و کوچ بر کوچ روانه علی شبان<sup>۲</sup> گردید. از آن مقام، سلیمان چلبی را  
که در پای قلعه کلستان بود با ششصد نفر از دلیران جوشن ور به طرف قلعه در بند  
فرستاد و > آنان < در یک فرسخی قلعه مذکور به کلانتر قبله که از نزد  
الفاس می‌آمد رسیدند و غازیان ایشان را منهزم گردانیدند و به قرب سی نفر از  
آن قوم بد اختر به قتل آوردند. بعد از آن علم توجه به طرف قلعه برافراختند.  
سار و فیماسب<sup>۳</sup> و دلو قیماسب<sup>۴</sup> به جنگ از در بند به در آمدند. بعد از ستیز  
و آویز راه گریز پیش گرفته به قلعه متخصص شدند. سلیمان چلبی هراجعت کرده  
به آب سمور آمد.

### وقایع متفوّعه

در این سال، از اطراف و جوانب از ترکان دشت قبچاق و صحرا نشینان  
و سرداران کوهستان مثل سلطان علی<sup>۵</sup> بیک قیطان و قراقباد به پایه سریر اعلی آمده  
اظهار بندگی و سرافکندگی نمودند. آن حضرت رعایت و عاطفت فرموده از  
خلعتهای فاخر و جامیه‌های زربفت و کمر شمشیر [زر]<sup>۶</sup> و اسبان تازی ایشان را  
بنواخت.

هم در این سال، سلطان سلیمان پادشاه روم سیاه بسیار به تسخیر بصره  
فرستاد. عبدالله منذر که والی آن دیار بود از قلعه بیرون آمده تا شب با رومیان

۱ - س : برقرار .

۲ - م : علی چوبان .

۳ - ن ، م : قیماس .

۴ - ن ، م : حسنعلی .

۵ - س ندارد .

مقاومت کرد. چون دید که حریف ایشان نیست شهر را گذاشته فرار نمود.  
روهیان بر بصره مستولی شدند.

### متوفیات

سلطان جفتای جوانی بود در کمال زیبائی و طراوت. عذارش غیرت  
کلبر ک طری دلایل خسارش رشک ماه و مشتری. رخسارش چون کل سیراب  
و خط چون سنبل پر پیچ و تاب. گوئی که نقاش حکمت لقد خلقنا فی احسن  
تفویم<sup>۱</sup> به پر گار ابداع دایره‌ای از عنبر تو بر صفحه عذارش کشیده. رخسار چون  
کل شکفته و عارض چون ماه دو هفته.

لباس ارغوانی کرده در بر	تو گوئی بسته سر و ازلاله زیور
دو ابر و بر جگرها ناوک انداز	دو چشم ترک بر دلهای کمین ساز
اما پیش از آن که کل امید در باع مراد چیند به خار فنا گرفتار شد.	
ز کلبر ک او چون بنفسه برآمد	ز آفت بر او جست باد خزانی
به وقتی که آمد کل از غنچه بیرون	شد اندر کفن همچو غنچه نهانی
بلبل طبع مولانا قاسم کاهی این ترنم آغاز کرد.	

سلطان جفتای<sup>۲</sup> بود کل گلشن خوبی

لیکن سوی دضوان اجلش راهنمون شد

در موسم کل عزم سفر کرد از این باع

دلها ز غمش غنچه صفت غرق جنون شد

تاریخ دی از بلبل هانم زده جستم

در فاله شد و گفت «کل» از «باغ»<sup>۳</sup> بردن شد

۱ - سوره التین ۴.

۲ - ن، م : جفتی.

۳ - باغ برابر است با ۱۰۰۳ و چون گل (= ۵۰) از آن بیرون شود ۹۵۳.

مولانا کمال الدین حسین ولد مولانا مسعود کاشی حکیمی بود فاضل و لکته‌دان و قانون رای صایش واسطه شفای امراض و کلیات قواعد ذهن ثاقبیش ذخیره از الله اعراض . بعد از والد ماجد ، منصب طبیعت شاه دین پناه بدان جناب فرار کرفت . پیوسته منظور انتظار عنایت سلطانی و مشمول عواطف خاقانی بود . در این سال وفات یافت .

گفتار در قضایائی که در سنّه اربع و خمسین و نصعما به واقع گردیده  
رفتن القاس به جانب چرکس و مراجعت او از آن دیوار  
و شکست یافتن او از امرا و رفتن او به جانب روم

چون القاس با امرا ملاقات نمود ، با شش هزار سوار و پیاده به جانب چرکس روان شد . خانه کوچ را در شماخی کذاشتہ به تعجیل هر چه تماunter روانه دربند گردید . مادرش خان بکی خان را در قلعه کذاشتہ رو به دیوار چرکس نهاد و به واسطه برودت هوا کاری از پیش نبرده معاودت نمود . شاه نظر ، برادر درویش محمد خان حاکم شکی ، را با جمعی از ملازمان قبوداول گردانید و فوجی مردمان چرکس بدیشان رسیدند . شاه نظر پای ثبات افسرده جنگ صعب نمود . آخر به ضرب سنان چرکسان از اسب افتاده کشته گردید و در آن معز که بیرونی آقای<sup>۱</sup> روملو و جمع کثیر از ملازمان القاس به قتل آمدند . چون مردمان چرکس بر جنود القاس غالب آمدند ، لشکر بسیار از پیاده و سوار جمع آورده در برابر القاس بی خوف و هراس صفت قتال بیاراستند . القاس نیز به تصفیه صفوف

می‌ماند . در تذکرة نصر آبادی ص ۴۷۰ این شعر به میرزا امانی مشهور به میرمیخچه نسبت داده شده است .

و نهیه اسباب رماح و سیوف قیام نمود . به یک بار بر ایشان حمله کرده چر کسان هزینمت غنیمت شمردند . ملازمان الفاس ایشان را تعاقب کرده فریب سیصد نفر از آن قوم بد اختیار به قتل آورده اند و عنان عزیمت به طرف در بنده معطوف گردانید . بعد از وصول بدان حدود ، خبر رسید که شاهدین پناه [آهده]<sup>۱</sup> [ و خانه کوچ لشکریان را تصرف کرده اند<sup>۲</sup> ] و اکنون ، با سی هزار سوار جرار ، مستعد جنگ و پیکار است . چون الفاس این خبر را شنید ، سار و قیماسب و دلو قیماسب<sup>۳</sup> را که از مقر بان او بودند با جمعی از مردمان جرار بر سر شاهوردی سلطان زیاد اوغلی فاجار و محمدی بیک قر کمان و سلیمان بیک چلبی چپنی و محمد بیک شیر بخت - اوغلی طالش فرستاد . امرا با این سپاه در [کنار]<sup>۴</sup> آب سمور جنگ کرده غالب آمدند . چون خبر به الفاس نا حق شناس رسید ، محمد بیک افشار را با فوجی اشرار به جنگ رستم بیک و پیکر بیک فرستاده امرا در حوالی قبله ، به ایشان جنگ کرده مغلوب ساختند و صد و هشت نفر از آن قوم بد اختیار به قتل آورده اند . محمد بیک به مشقت بسیار به در رفت .

هم در آن ایام ، چویان بیک ایچک اوغلی را به زبانگیری ارسال نمود . مشار الیه چون به حوالی اردوان رسید ، قضا را شاهوردی سلطان زیاد اوغلی به سیر رفته بود . [ بهوی رسید<sup>۵</sup> ] . وی را گرفته روانه در گاه عالم پناه گردانید به فرمان آن حضرت کشته گردید و در آن اوان ، کوز سهراب ذوالقدر به دست - افتاده به یاسا رسید .

۱ - ن ، م : تشریف آورده اند .

۲ - م ندارد .

۳ - ن : سار و قیماسب و دلو قیماسب - س : سار و قیماسب و ولد قیماسب .

۴ - س ندارد .

چون خبر آمدن القاس به دربند به شاهدین پناه رسید، [ شاهقلی خلیفه<sup>۱</sup> ] مهردار و بدرخان استاجلو و حسین جان سلطان روملو و چراغ سلطان استاجلو را به عدد امرا که در برابر مخالفان نشسته بودند روان ساخت. چون القاس از توجه عساکر ظفر اقتباس مطلع کردید، هر اس بی قیاس بر او مستولی کشته به طرف [ خنائق<sup>۲</sup> ] فراد کرد و لشکر او جو ق جو ق به قدم اخلاص و دولتخواهی به امرای شاهی پیوستند. القاس از خنائق<sup>۳</sup> کوچ کرده در کنار آب سمور نزول نمود. امرا به سروی ایلگار کردند. شاهوردی ییک زیاد اوغلی و شهدیک تر کمان با قرب بیست نفر از ملازمان امرا در کنار آب سمور غافل به القاس رسیدند.

## شعر

بـه میدان رسید از هزارش یـکی  
بـود باـغ رـا پـیش رسـانـد کـی  
سـتورانـشـان مـانـدـه اـز دـو هـمـه  
قـلاـس بـی هـوزـه سـوارـشـدـه بـه وـادـی فـرادـشـافتـ. غـازـیـان بـه سـان بـرق اـز آـب  
عـبـور نـمـودـند و دـست بـه تـیـغ و تـیر و کـمـان بـرـده شـیـبـه کـرـدـندـ.  
زـیـکـان چـنان آـش اـفـرـوـختـندـ  
کـه پـر مـلـک بـر فـلـک سـوـختـندـ  
سـاقـلـمـشـ مـلـازـمـ شـاهـقـلـی خـلـیـفـهـ مـهـرـدـارـ به ضـرـبـ تـیرـ القـاسـ زـخـمـدارـ کـرـدـیدـ.  
الـقـاسـ رـا، چـون آـشـ نـخـوتـ و اـسـتـکـبارـ کـه اـز بـادـ غـرـورـ و پـنـدارـ بالـاـ گـرفـتـهـ بـودـ  
فـرـونـشـتـ، شـکـستـ خـورـدـهـ بـهـ عـشـقـتـ تمامـ خـودـ رـاـ بـهـ کـوهـ رسـانـیدـ. بـیـشـترـ نـوـکـرانـشـ  
بـهـ دـستـ غـازـیـانـ گـرفـتـارـ شـدـندـ. خـدـعـتـشـ باـ چـهلـ نـفرـ اـزـ مـلـازـمـ بـهـ نـزـدـ قـوـمـ<sup>۴</sup> شـمـخـالـ  
رـفـتـهـ اـزـ رـاهـ آـزـاقـ بـهـ درـیـاـ نـشـستـهـ روـانـهـ کـفـهـ شـدـ. اـزـ آـنـ جـاـ بـهـ اـسـلامـ بـولـ رـفتـ.

۱ - س : شاه خلیفه .

۲ - ب : خنائق - ج : خنائق - م : خنائق .

۳ - س : قوم .

## گفتار در فتح قلعه گلستان

چون مهتر دولتیار بر مقافت حصار و ذخیره بسیار و کثیر اعوان و انصار  
مفرور کشته دروازها را بست.

### نظم

کشید آن کج انديش ناپاک کيش  
ذرخندق خطی از خطا کرد خویش  
در قلعه نگشاد آن بی بصر فربست بربخت فرخنده در  
شاه دین پناه فرمود تا لشکر بر کنار قلعه منازل سازند و اسباب قلعه کیری  
از توب و ضربن مهیا کردند. حمزه بیک کاشانه بیجن اوغلی<sup>۱</sup> را به دسم رسالت  
نزد آن بی دولت فرستاد تا وی را از قلعه [بیرون آورد]<sup>۲</sup> و ایشان آن بیچاره را به  
بالای برج آورده در نظر غازیان پاره پاره کردند. قرب سه ماه عسا کر نصرت  
دستگاه قلعه را در میان گرفتند و بعضی اوقات جنگ پیش می بردند و از طرفین  
فارسان هضم افتنه و شین کشته تیر و تفه کشیدند. نه محصوران را صورت  
فرج رو می داد و نه حاضران را فرح فتح اتفاق می افتاد. تا آخر کشاینده ابواب  
مرادات و دران کنندۀ بنیاد ناراستان کج نهاد سببی کرد که قلعه مفتوح شد:  
در آن ایام، زنانی که در قلعه بودند نسبت به او بد گمان شدند. دوزی که  
مهتر دولتیار و خواجه کی ولد خواجه میری جان<sup>۳</sup> [تمعاچی تبریز]<sup>۴</sup> از ارک به پایان  
رفته بودند، زنان به طناب خیمه که در قلعه بود، جمعی از قورچیان شاملو را  
بالا کشیدند. قورچیان تیغها آخته مانند بالای ناگهان بر سر مخالفان رفتند  
و مهتر دولتیار را با جمیع مردمان قلعه دستگیر کردند و به درگاه شاه دین پناه

۱ - نسخ : سنجق اوغلی - تصحیح از نسخه م.

۲ - س : پایین آرد - م : پایین آورد .

۳ - س : امیر سچان - ن : میری جان .

۴ - س ندارد

آوردند. به حکم آن حضرت به یاسا رسانیدند و حکم به تخریب قلعه واقع شد و شاهقلی خلیفه مهردار و حسین جان سلطان روملو از دربند کذشته بالاد قیطاق را تاخته اموال و اسباب ایشان را، قلیل و کثیر، جلیل و حقیر، بغار تیبدند و از آن جا به اقبال و سعادت سالم و غائم به اردوی امراء معاودت نمودند.

### گفتار در فتح قلعه دربند به توفیق خداوند

چون خبر فرار القاس به شاهدین پناه رسید، امر عالی صدور یافت که بهرام- میرزا و عبدالله خان و سایر شجاعان به امراء ملحق گشته قلعه دربند را احاطه نمایند. امراء حسب الفرمان قلعه را در میان کرفتند. کهنه شاهوردی کوتول قلعه بود. حصار را مصبوط کردند. فرمان شد که نقیچیان آهنین چنگ به کمند نقب پردازند و توپچیان به انداختن توب و تفنگ مشغول کردند. چون دو سه ماه براین کار پرداختند و بروج را به زخم توب ویران کردندند و با رو را مانند غربال سوراخ سوراخ کردند، کهنه شاهوردی فاصلان به درگاه شاهدین پناه فرستاده به جان امان طلبید. شاهدین پناه جراهم او را ناپوده انگاشته کهنه شاهوردی به اتفاق خان بگی خانم بیرون آمد امان یافتند. در آن او ان حاکم قلعه سلوط<sup>۱</sup>، مسیح شیر وانی، کمر خدمتکاری بر میان جان بسته به درگاه آمد قلعه را تسليم نمود. چون ولایت شیر وان بار دیگر به تصرف شاهدین پناه درآمد، شاهدین پناه تمامی مملکت شیر وان را به فرزند خود اسماعیل میرزا<sup>۲</sup> ارزانی داشت و کوکجه- سلطان قاجار را در خدمت پادشاهزاده عالی قیاد کذاشته [للہ آن حضرت فرمود.<sup>۳</sup>] بعد از آن، علم عزیمت به جانب تبریز برآفرخت و در بیست و ششم شهر شعبان،

۱ - ب: سلوط.

۲ - م: فرزند اعز ارشد ارجمند شاهزاده عالم و عالمیان اسماعیل میرزا.

۳ - م فقط.

در دولتخانه تبریز نزول اجلال فرمود و اشراف و امیر و اکابر آن بلده معظم به درگاه فلک اشتباه شتافتند و هر اسم پیشکش به تقدیم رسانیدند.

### جنگ کردن قایتمش سلطان با درزی داود<sup>۱</sup>

در این سال، درزی داود که از قبل سلطان سلیمان پادشاه روم حاکم پاسین بود، با جمعی کثیر از رومیان، شبیخون بر سر قایتمش بیک خنلو که در الشکر<sup>۲</sup> بود آورد و غازیان متفرق<sup>۳</sup> بودند. اکثر به خواب رفته. که ناگاه ایلغار رومیان بر سر ایشان چون خواب کران ناخت آوردند و قرب صد نفر از مردمان الپاوت به قتل رسانید. قایتمش بیک و الونخان<sup>۴</sup> بیک سعدلو خود را به معز که انداختند و حرب عظیم واقع شد و فتح فلیل<sup>۵</sup> به چنان لشکر کثیر غلبه کردند و قرب هفتصد<sup>۶</sup> نفر به قتل آورده و سرهای ایشان را، در تبریز، به درگاه عالمیان بناء فرستادند.

### محاربه فمودن ولی سلطان ذوالقدر با امرای کردستان<sup>۷</sup>

در این سال، امرای کردستان، به فرمان سلطان سلیمان پادشاه روم، با پنج هزار سوار، به اورمی<sup>۸</sup> آمدند. ولی سلطان ذوالقدر<sup>۹</sup> که از قبل شاه دین بناء

۱ - ج : دردی داود - س : دزدی داود.

۲ - ن : الش کرد - م : دد آن لشکر.

۳ - س : الونخان.

۴ - نظر به آیه ۲۴۹ بوده از سوره بقرة : کم من فتح قلبة غلت فتح کثیره . . .

۵ - م : یک صد و پنجاه نفر.

۶ - م : ذکر جنگ امرای کردستان با ملیک<sup>۱۰</sup> ولی و فتح یاکلو ولی.

۷ - م : اردبی - غرض شهر اورمی = اورمیه است بر کنار دریاچه‌ای به همین نام.

اکنون این شهر که رضائیه نامیده می‌شود مرکز استان آذربایجان غربی است.

۸ - م : ولی سلطان تلکو ذوالقدر.

حاکم آن ولایت بود، با سیصد سوار جرّار، از حصار به درآمده از کفرت دشمن نیندیشیده و تیغ تیز از نیام آخته بر قلب سپاه کردستان تاخته در حمله اول جمعی را بر خاک انداخته امرای کردستان، چون دست برد ولی سلطان را مشاهده کردند، خوفی تمام بر ضمیر ایشان مستولی گشته به جانب دیار خود فرار نمودند. ولی سلطان ذوالقدر از دنبال آن قوم بد اختر روان گشته و جمع کثیر از کردان را که به تلان مشغول بودند به قتل آورده سرهای ایشان را روانه در گاه عالم پناه گردانید.

### [ وقایع سنه خمس و خمین و شصتماً ]

[ و مخالفت نمودن کامران میرزا با همایون ]

در این سال، همایون پادشاه رایت نصرت آیت به جانب بدخشان برآفراخت. میرزا سلیمان<sup>۱</sup>، که در آن اوان در طیخارستان بود، این خبر را شنیده سپاه ختلان و قندز و بغلان را جمع آورده به عزم رزم سپاه کامل در حر کت آمد. در هوضوع<sup>۲</sup> آن دو لشکر قیامت اثر مانند ابر بهاران جوشان و خروشان به هم رسیدند و به باد حمله آتش قتال را مشتعل گردانیدند.

بیت

به گرز و کمند و سنان تاختند  
در خشیدن شمشیر آتش فعال، مانند خود شید جهانتاب<sup>۳</sup>، انداخت و شعله

۱ - م: [ جنگ کردن همایون پادشاه با میرزا سلیمان پادشاه بدخشان ].

۲ - م: میرزا سلمان.

۳ - در کلیه نسخ سفید مانده است.

۴ - ظاهر<sup>۱</sup> کلمه یا کلماتی افتاده - س: جهانتاب و شعله .... م، کلمه «انداخت»

سنان نهبان مثال عرصه عالم را چون اعل بد خشان ساخت. عاقبت نسیم نصرت بر پرچم رایت همایون پادشاه وزیرده میرزا سلیمان<sup>۱</sup> [به وادی فرار شتافت. پادشاه همایون بر آن دیوار مستولی کردید]<sup>۲</sup>. میرزا سلیمان<sup>۳</sup> از در تضرع ویاز درآمده پادشاه ظفر پناه نوبت آن دیوار را به وی عنایت نمود و در غیبت همایون پادشاه، کامران کمرانه به کابل آمده خانه کوچ پادشاه را کرفته بر آن دیوار مستولی کردید و ولد بیک و دلو قاسم [ترکان را]<sup>۴</sup> که شاه دین پناه با همایون فرستاد بود کرفته عربان ساخت.

چون این خبر به پادشاه عالی کهر رسید، از بد خشان با سپاه فراوان روانه کابل گردید و موکب اعلی پس از قطع کوه و صحراء در حوالی کابل نزول نمود و میرزا کامران با فوجی شجاعان از روی قهر از شهر بیرون آمد و در آن زمین نلاقی<sup>۵</sup> عسکرین دست داد و هر یک از آن دو سردار صف کارزار آراستند. بعد از آن، دلیران پای در میدان مبارزت نهاده دست به انداختن تیر و راندن شمشیر کشادند. شکست بر جانب میرزا کامران افتاد. به زحمت بسیار خود را به شهر انداخت. همایون پادشاه با خیل و سپاه در آن حوالی نزول نمود و در آن اوقات به کرات جنگهای سخت واقع شد.

در آن اتنا، کامران میرزا شیرافکن بهادر را با سه هزار سوار شبی از شهر بیرون کرده به اراده آن که قطع طریق کرده نگذارند که اردو بازاریان غله فراوان به اردوی پادشاه آوردند. چون این خبر به پادشاه والا کهر رسید، امیر-قرابه را با جمعی کثیر به دفع ایشان روان کردند.

۱ - م : میرزا سلیمان.

۲ - س ندارد.

۳ - م فقط.

۴ - س : طلاقی.